

**ANG****Bayan**

Pahayagan ng Partido Komunista ng Pilipinas
Pinapatnubayan ng Marxismo-Leninismo-Maoismo

Edisyong Hiligaynon
Tuig XXXV No. 16
Agosto 21, 2004
www.philippinerevolution.org

Editorial

Makatawo ang pagtatap sang BHB sa mga *prisoner of war*

Ginpakita sang Bag-ong Hangaway sang Banwa (BHB) ang mataas nga disiplina bilang rebolusyonaryong hangaway sa ikasarang sini nga maayo nga natatap ang mga bihag sang gera (POW ukon *prisoner of war*) kag sa siguro kag maayo nga pagpahilway sa ila sining Agosto 18.

Sa sulod sang halos anum ka bulan, gintatap kag gintahud sang Romulo Jallores Command (RJC) sanday Lt. Ronaldo Fidelino kag Pfc. Ronnel Nemenno santo sa mga pagsulundan

sang BHB, mga layi sang rebolusyonaryong gubyerno, mga nagasanto nga probisyon sang Comprehensive Agreement of Respect for Human Rights and International Humanitarian Law (CARHRIHL) kag mga internasyunal nga pagsulundan sa gera kalakip ang Geneva Conventions.

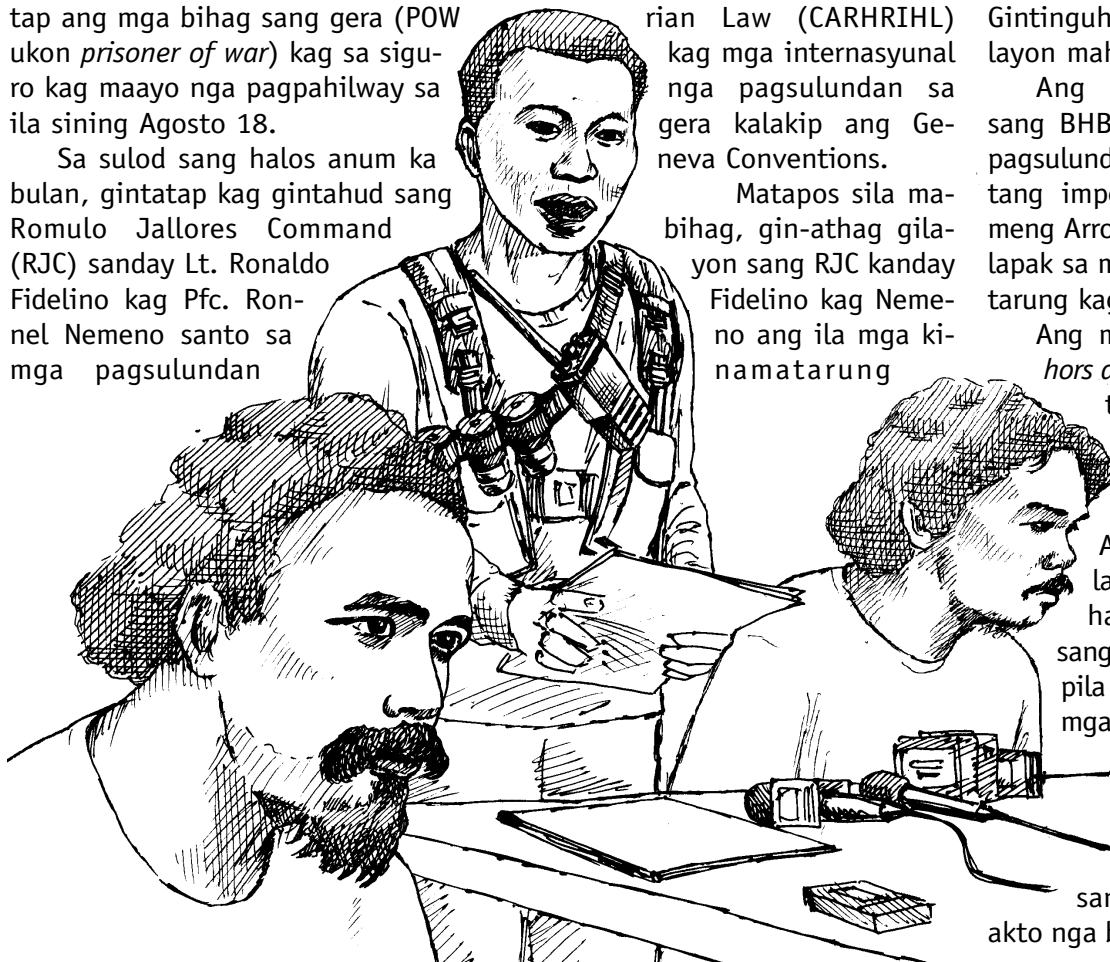
Matapos sila mabihag, gin-athag gila-yon sang RJC kanday Fidelino kag Nemenno ang ila mga kinamatarung

santo sa mga pagsulundan sang BHB. Sa abot masarang sang RJC, ginpat-ud sini ang maayo nga ikaayong lawas, pagkaon kag kundisyon sang duha sa tanan nga tion. Gintinguhaan man sang RJC nga gila-yon mahilway sila.

Ang makatawo nga pagtrato sang BHB sa mga POW baliskad sa pagsulundan kag gawi sang teroristang imperyalismong US kag rehimgeng Arroyo nga wala pili nga nagalap sa mga tawhanon nga kinamatarung kag sa mga layi sang gera.

Ang mga Pulang hangaway nga *hors d'combat* (wala na sa kahim-tangan magbato) nga nadakpan sang AFP sa inaway masami ginatortur kag dalayon ginapatay. Ang mga ginabuhi ginabilang kag ginatrato nga daw hayup. Ginapasakaan sila sang mga kasong kriminal kag pila ka tuig nga ginapriso sa mga indi makatawo nga kundisyon sa sulod sang mapiot nga kulungan.

Ang maayo nga pagtatap kag paghilway sang BHB sa mga POW isa ka akto nga baliskad sa terorismo. San-



Mga tampok sa isyu nga ini...

Masobra 100 kaso, ginapasaka sa JMC

PAHINA 3

Sistematiko nga pagbinutig sang AFP

PAHINA 5

Pagpanuhol kag pagpanglubag sa WTO

PAHINA 8

to ini sa katuyuan nga himuon nga sibilisado kag makatawo ang kondukta sang subong nga gera si-bil sa Pilipinas kag ipatuman ang mga pagsulun-dan kag polisiya nga ginkuha sa kasaysayan sang gera sa bilog nga kalibutan.

Sa pagsulong sang inaway banwa, pat-ud nga may iban pang tinawo sang AFP kag PNP nga ma-bihag sang BHB. Pareho nanday Fidelino kag Nemen, ang iban pa nga mahihag sang BHB magaagum sang kinamatarung bilang mga POW.

Ginapat-ud sang BHB sa tanan nga mga sulda-do kag pulis nga pagatahuron ang ila mga kina-matarung pananglitan mabihag sila sang inaway. Gani mas maayo pa para sa ila ang hungod sa bu-ot nga magsurender kon maapeke sa inaway sang-sa ibutang sa peligro ang ila kabuhi para sa gera nga nagaserbi lang sa interes sang garuk kag ma-panghimulos nga nagaharing sistema.

Ginahatagan sang kasiguruhan man sang BHB ang gilayon nga paghilway sa tanan nga nabihag sini mientras nga wala sila sang mabug-at nga ka-sal-anan sa pumuluyo.

Ang ginhimo nga paghilway sang BHB sa mga POW kabahin sang mga obligasyon sini nga naka-saad sa CARHRIHL, ang kasugtanan nga ginpirmahan sang NDF kag sang GRP (Gubyrno sang Re-publika sang Pilipinas).

Ginalauman sang mga rebolusyonaryong pwer-sa kag sang pumuluyong Pilipino nga ang paghil-way sa mga POW pagatumbasan sang GRP sang paghilway sa mga bilanggong pulitikal kag pag-tuman sa iban pa nga mga obligasyon sini sa su-gilanon pangkalinungan.

Madinalag-on ang areglado kag sigurado nga pagpahilway sa mga bihag sang gera

Areglado kag sigurado nga napa-hilway sang Romulo Jallores Command (RJC) sang Bag-ong Ha-ngaway sang Banwa (BHB)-Bicol ang mga bihag sang gera nga sanday Lt. Ronaldo Fidelino kag Pfc. Ron-nel Nemen sining Agosto 18 sa Presentacion, Camarines Sur.

Ang mandu para sa paghilway sa mga POW ginpirmahan ni Kau-pod Luis Jalandoni, pinuno sang National Democratic Front of the Philippines (NDFP) *negotiating panel*.

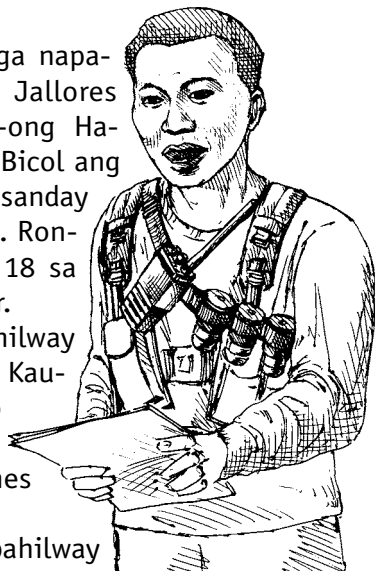
Ang proseso sang pagpahilway sang POW ginkasugtanan sang *ne-gotiating panel* sang GRP (Government of the Republic of the Philippines) kag sang NDFP. Paagi sa negosasyon, nagpasugot ang GRP nga igamandu sini sa Armed Forces of the Philippines (AFP) kag Philippine National Police (PNP) ang *suspension of offensive military and police operations* (SOMO/SOPO) sa mga prubinsya sang Camarines Sur kag Albay.

Rekisito ang SOMO/SOPO sa sigurado kag areglado nga paghilway sa mga POW. Ang mandu para sa SOMO/SO-PO pormal nga gin-anunsyo sang GRP sadtong Agosto 16 paagi ni Kogresman Rolando Andaya Jr. Si Andaya ang nagserbi nga upisyal nga negosya-dor sang rehimen.

Madugay na tani napahilway sanday Fidelino kag Nemen kon in-di lang sa pagkatig-a sang AFP kag PNP. Sa kamatuoran, tatlo ka adlaw matapos sila mabihag, ginpahayag sang BHB ang kahandaan nga hil-wayon sila.

Sadto pang Abril 2 una nga na-kabaton ang NDF sang pormal nga sulat halin sa GRP *negotiating panel* nga nagahingyo sang pagpahilway sa duha. Ginplastar ang bagay nga ini sa ikaduha nga round sang sugi-lanon pangkalinungan sadtong Abril 2004 sa Oslo, Norway. Nagpasugot sadto ang GRP nga ipatuman ang

"Pagpahilway..., " sundan sa pahina 3



Tuig XXXV No. 16 Agosto 21, 2004

Ang Ang Bayan ginabantala sa leng-wahe nga Pilipino, Bisaya, Iloko, Hili-gaynon, Waray kag Ingles.

Mahimo ini i-download halin sa Phi-lippine Revolution Web Central nga makit-an sa:

www.philippinerevolution.org

Nagabaton ang Ang Bayan sang mga kontribusyon sa porma sang mga artikulo kag balita. Ginabuyok man ang mga bumalasa nga magpaabot sang mga saway kag rekomendasyon sa ikauswag sang aton pahayagan.

Malab-ot kami paagi sa e-mail sa: angbayan@yahoo.com

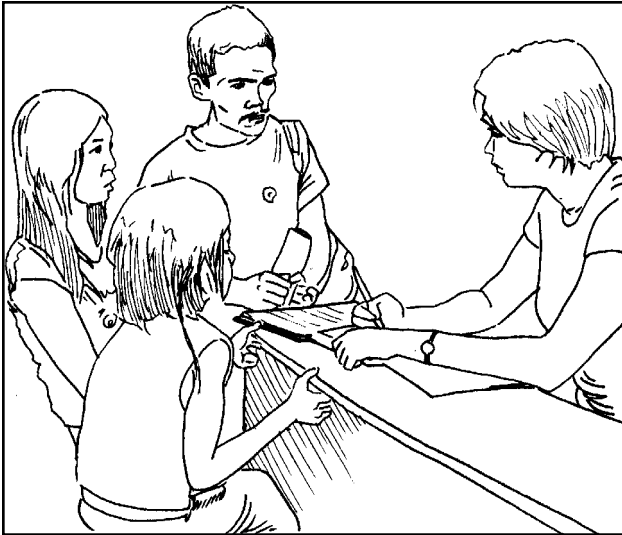
Kaundan

Editorial

Makatawo ang pagtrato sa POW	1
Sigurado nga pagpahilway sa mga bihag	2
Mga kaso, ginpasaka sa JMC	3
Sugilanon pangkalinungan	5
Pagbinutig sang AFP	5
Rebolusyonaryong peryodismo	7
Pagpanuhol kag pagpanglubag sa WTO	8
Kinagamu sa Sudan	9
Balita	10

Ang Ang Bayan ginabantala duha ka beses kada bulan sang Komite Sentral sang Partido Komunista sang Pilipinas

Masobra 100 kaso, ginpasaka sa JMC



Masobra 100 kaso na sang paglapas sa tawhanon nga kinamatarung ang ginpasaka sa Joint Monitoring Committee (JMC) sining Hulyo batuk sa mga armadong pwersa sang GRP. Imbolbado sa halos 90% sang mga kaso nga ini ang mga pwersa militar kag pulis. Sa pihak nga bahin, wala pa bisan isa ka kaso nga nabaton ang JMC batuk sa BHB.

Sa isa ka porum sang Pilgrims for Peace kag Karapatan, ginreport ni Atty. Edre Olalia, *legal consultant* sang NDFP Nominated Section sang JMC Joint Secretariat, nga ang masobra isa ka gatos nga reklamo nga ini nagalakip sang 3,333 nga paglapas sa tawhanon nga kinamatarung kag may mga biktima nga 100,000. Nalakip sa mga kaso ang ilegal nga pag-aresto, pagpanalbeyds, masaker kag pagkuot nga kahimuan sang mga elemento sang militar kag

"JMC...," sundan sa pahina 4

"Pagpahilway...," halin sa pahina 2

SOMO/SOPO sa mga prubinsya sang Camarines Norte, Camarines Sur, Albay kag Sorsogon. Ginpangayo lang nila nga ilikom sa publiko ang mandu nga ini.

Wala ginpatuman sang GRP ang kaugalingon nga SOMO/SOPO sa panahon nga ini. Wala man sang ginpaabot nga kabangdanan ang GRP. Pag-abot sang Hulyo, liwat ginplastar sang GRP sa negosasyon ang pagpahilway sang mga POW. Sa liwat, ginhingyo sini nga ilikom ang deklarasyon sa midya.

Pormal nga ginhatagan sang GRP ang NDFP sang kopya sang internal nga memorandum nga pinirmahan ni Lt. Gen. Edgardo Batenga, Undersecretary for Armed Forces Operations sang Department of National Defense (DND). Suno sa memorandum nga may petsa Hulyo 28, inaprubahan ni Arroyo ang 20-adlaw nga SOMO/SOPO nga magasugod sa Hulyo 27 kag magasakup sa mga prubinsya sang Albay kag Camarines Sur. Matig-a si Batenga nga indi magako ang AFP nga nagpasugot ini sa pagpatuman sang SOMO kag sa pagpahilway sa mga bihag.

Pero nagpadayon ang mga

operasyon militar sang AFP, baliskad sa gindeklarang SOMO/SOPO. Matig-a nga ginpangin-wala sang ila mga tagapamaba ang kaugalingon nga deklarasyon. Nakabaton ang RJC sang mga report nga umpisa Hulyo 27, nagapadayon ang operasyon sang AFP sa Oas, Albay, sa Lupi, Camarines Sur kag iban pang lugar.

Nagpamilit ang AFP kag PNP nga "salbaron" ang mga POW paagi sa ila mapanghalit nga "rescue operations." Sobra-sobra nga kalakasan ang ginbatas sang pumuluyo sang Camarines Sur sa kamot sang 42nd IB. Tuman kadamo ang nagkalatabo nga makangingidlis nga pagpatay, ilegal nga pag-aresto, paghunong kag pagtortur, pagpangawat,

pagpanglugos kag pagpangmolesya sa kababainhan. Kinahanglan bayaran sang AFP ang grabe nga kahalitan nga gintuga sini sa pumuluyo sang Tinambac, Camarines Sur kag mga kaingod nga banwa.

Bangud sa indi pagtuman sang AFP kag PNP sa mandu nga SOMO/SOPO, napilitan ang BHB-RJC nga ikansela ang pagpahilway tani sadtong Agosto 7.

Sa liwat nga pagpakignegosasyon sadtong ikaduha nga simana sang Agosto, gina-insister sang NDFP nga kinahanglan ipagguwa sa publiko ang SOMO/SOPO agud patud mapatuman ini. Nagpasugot lamang diri ang GRP kag ang AFP-PNP dala sang pagkabuyagyag sini sa midya kag sang mabaskog nga presyur halin sa nagkalain-lain nga sektor para sa gilayon kag siguro nga pagpahilway sa duha ka bihag.

Bilang katumbas nga tikang, ang NDFP nagmandu sa BHB sa Bicol nga untaton kag likawan ang mga opensiba militar batuk sa AFP kag PNP sa mga prubinsya man nga ini. Ginalauman nga magalawig ini tubtub Agosto 25, pito ka adlaw matapos ang pagpahilway sa mga POW.



pulisya.

Dugang nga mga kaso

Duha ka separadong kaso sang brutalidad kag pagtampalas sa mga bangkay sang mga hangaway sang BHB sadtong nagligad nga bulan ang igapasa-ka sang mga grupo sa tawhanon nga kinamatarung sa JMC.

Cavite: Tatlo ka hangaway ang nakit-an nga patay kag tadtad sang mga bala sadtong Hulyo 13 matapos matabo ang isa ka engkwentro sa tunga sang isa ka yunit sang BHB kag sang gin-



Padayon nga ginabuyok sang NDFP ang pagsadokumento kag pagpasaka sang mga kaso sang paglapas sa tawhanon nga kinamatarung nga kahimuan sang AFP, PNP kag iban pa nga armadong pwersa sang rehimen.

tingub nga pwersa sang militar kag pulis sa Barangay Mabacao, Maragondon, Cavite. Suno sa Cavite Ecumenical Movement for Justice and Peace (CEMJP), halos indi na makilala ang mga bangkay nanday Ka Gary, Ka Ivan kag Ka Nira sang makit-an nila ang mga ini sa isa ka punerarya sa Nasugbu, Batangas. Tadtad sang bala ang mga lawas sang mga biktima kag putol ang tuo nga tiil ni Ka Gary.

Zamboanga del Sur: Isa ka hangaway ang napilasan kag ginbayaan nga mamatay sang

militar sa isa ka inaway nga natabo sa tunga sang mga Pulang hangaway kag sang 10th IB sa Barangay Maya-Maya, Tambulig, Zamboanga del Sur sadtong Hulyo 15. Suno sa imbestigasyon sang Karapatan-Western Mindanao, gintortyur antes bayaan agud mamatay si Rey Gulane (Ka Titing), 32. Ginpingas man sang mga suldao ang iya tuo nga dalunggan. Ginkutkot sang katapu sang Karapatan kag mga himata ni Gulane ang iya bangkay sadtong Hulyo 16 kag gindala sa upisina sang National Bureau of Investigation sa Pagadian City para sa *medico-legal examination*.

Mga kaso sa Cordillera

Ginsumite sining una nga simana sang Agosto sang Cordillera Human Rights Organizations (CHRO) ang una nga bugkos sang mga kaso batuk sa pagpang-abuso sang militar sa Cordillera. Kalakip sa mga ini ang:

► Pagluthang sang mga elemento sang 41st IB kay Bernabe Banguay sadtong Hulyo 24 sa Abra. Naigo si Banguay sa batiis kag sa baylo nga hatagan sang paunang tambal, binayaan siya nga maubusan sang dugo kag mamatay.

► Pagpatay sang mga tropa sang Northern Luzon Command sang Philippine Army kanday Etfew Chadya-as sa Mountain Province kag Victor Balais sa Pinukpuk, Kalinga sadtong 2002; kag kay Efren Agsayang sa Manokayan, Benguet sadtong 2003.

Padayon nga ginabuyok sang NDFP ang pagsadokumento kag pagpasaka sang mga kaso sang paglapas sa tawhanon nga kinamatarung nga kahimuan sang AFP, PNP kag iban pa nga armadong pwersa sang rehimen. ❧

Pamilya, iligal nga ginhunong

Ginbuyagyag sang Tanggol-Karapatan sadtong Hulyo 26 ang wala pili nga paglabas sang mga pasistang tropa sang AFP sa tawhanon nga kinamatarung sang mga sibilyan, ilabi na sang mga bata, sa ngalan sang "gera kontra-terorismo."



Gintumod sini sa partikular ang iligal nga pag-aresto kag paghunong sa isa ka pamilya sang manug-uling sa mabukid nga baryo sang Mabacao, Maragondon, Cavite. Hulyo 13 sang paulanan sang bala sang gintingub nga pwersa sang Philippine Air Force (PAF) kag PNP ang payag nga katambi sang balay ni Isidro Bartolome, isa ka manug-uling. Sa payag nga ini nagapahuway ang 12 katapu sang Bag-ong Hangaway sang Banwa (BHB).

Naglawig sang isa ka oras ang inaway sa tunga sang BHB kag militar. Sang mag-atras ang BHB, gindakup kag iligal nga ginhunong sang mga tropa sang PAF ang mag-asawang Bartolome kag Gemma, kag ang mga anak nila nga sanday Rico, Gemmalyn kag Jinggoy. Si Gemmalyn apat ka tuig samtang duha ka tuig naman si Jinggoy.

Ginpasakaan sang kasong rebelyon ang mag-ama nga Bartolome kag Rico. Bisan pilason si Rico, wala gilayon siya gindala sa ospital. Sa baylo, dinala siya sa Villamor Air Base kon sa diin ginhunong upod ang iya amay. Wala sang bulig medikal kay Rico luwas sa nauna nga mga pain killer kag antibiotics. Wala man sang iskedyl kon operahan siya agud kuhaon ang bala sa iya lawas.

Ginpasakaan man sang himu-himo nga kasong rebelyon kag ginhunong si Gemma upod ang iya duha ka magagmay nga anak sa Air Force Base sa Nasugbu, Batangas. Halos isa ka bulan man sila nga ginpriso didto. ❧

Sugilanon pangkalinungan, ginpaiway

GIN-ANUNSYO sang National Democratic Front of the Philippines ang pagpaiway sini sa ikaapat nga *round* sang sugilanon pangkalinungan nga nakatalana hiwaton sining Agosto 24-30 sa Oslo, Norway. Ini bangud sa kapaslawan sang rehimen Arroyo nga ipatuman ang mga obligasyon sini sa una kag ikaduha nga *round* sang sugilanon sadto pang Pebrero 14 kag Abril 3. Kalakip diri ang paghimo sang mga desaysibo nga tikang agud kuhaon ang ngalan ni Kaupod Jose Maria Sison, sang Bag-ong Hangaway sang Banwa kag sang Partido Ko-

munista sang Pilipinas sa listahan sang US sang mga terorista; ang pagpahilway sang mga detenido pulitikal kag ang gilayon nga pagbayad-danyos sa mga biktima sang paglapas sa tawhanon nga kinamatarung sa idalum sang diktaduryang Marcos.

Sining Agosto 15, gin-anunsyo sang US nga magapabilin sa ila listahan sang mga terorista si Kaupod Sison, ang BHB kag PKP. Permi mangin alang-alang ang pusisyon sang NDFP kon padayunon nga kabigon nga terorista ang mga alyadong organisasyon kag ang *senior*

consultant sini. Padayon man nga gamiton sang reaksyunaryong militar ang paglista nga ini agud maglunsar sang mapintas nga kampanya militar batuk sa pumuluyo kag rebolusyonaryong kahublagan.

Handa ang NDFP nga ipaiway ang sugilanon pangkalinungan agud hatagan sang kahigayunan ang rehimen Arroyo nga ipatuman ang mga nahisugtan. Kon padayon nga magbalibad ang rehimen, ginapanugyan ni Kaupod Sison nga magbukas ang NDFP sa suspensyon kon indi man pagtapos sang sugilanon pangkalinungan. ☞

Sistematiko nga pagbinutig sang AFP

Sistematiko nga nagalubid sang balas ang Armed Forces of the Philippines (AFP) agud ilipod sa pumuluyo ang matuod nga kahimtangan sang mga armadong inaway sa tunga sini kag sang Bag-ong Hangaway sang Banwa.

Umpisa sadtong nagligad nga tuig, alagisod ang mga pagpangti-ko kag pagpangbaliskad ang ginahimo sang AFP agud taguon ang kalutusan nga ginaagum sini kag pagguwaon bisan sa propaganda man lang nga nakapangibabaw ini sa mga inaway sa BHB.

Mabilang nga mga disipulo ni Joseph Goebbels ang mga tagamanupaktura sang mga pahayag sa midya sa kubay sang AFP. Suno kay Goebbels, ang hepe nga propagandista sang pasistang si Adolf Hitler, ang kabutigan mangin kamatuoran kon ini paliwat-liwatan.

Sa subong, indi na kinahanglan maglayo pa para makakita sang mga bag-o nga Goebbels. Nagatiglawas subong kay Goebbels ang mga propesyunal nga propagandista kag mga eksperto sa saywar sang AFP.

Ginalauman nila nga sa pagbalik-balik sang mga kabutigan, makondisyon ang paminsaron sang publiko nga batunon sang bilog ang mga ginalubid nga istorya

sang AFP.

Ang mga paglubid sang istorya masami ginahimo sa pinakamataas nga lebel sang pamunuan sang militar, pareho sang brigada, dibisyon kag mga *regional unified command*, kon indi man sa nasyunal kumand sang bilog nga AFP.

Sadtong Hulyo 4, 2003, ginpagguwa ni Maj. Gen. Alfredo Braganza, hepe sang 7th ID nga indi magnubo sa tatlo ka hangaway sang BHB ang namatay kag madamu pa ang napilasan sang mag-engkwentro ang isa ka yunit sang BHB kag ang masobra 80 tropa sang 79th IB kag pulis sa Barangay Batang II,

Sasmuan, Pampanga. Ang matuod, ang larawan sang kuno mga Pulang hangaway nga ginpakita sa midya retrato sang bangkay sang duha ka suldado nga namatay sa inaway nga ato. Ang ikatlo, nga naigo kuno samtang nagapalagyo, bangkay ni Mauricio Miranda,

40, isa ka mangingisda nga taga-Sapang Kawayan, Masantol, Pampanga nga nasapwan sang mga suldado sa suba samtang nagapauli ini sa ila balay. May pila ka oras nga nagapahuway na sa libreng lugar ang mga hangaway nga wala man lang magasgasan sa inaway sang mabatian nila nga palukpan si Miranda kag duha pa niya nga upod. Kinawat sang mga suldado ang ila nadakup nga isda kag ang naguba nila nga bangka gintago sa mga mamahayag.

"Pagbinutig...", sundan sa pahina 6



"Pagbinutig..." halin sa pahina 5

Mas grabe pa nga pagpangtorse ang ginhimo sang 5th ID sa inaway nga nagatabo sa Sityo Curawitan, Barangay Binatog, San Mariano, Isabela sadtong Oktubre 25, 2003. Suno sa 5th ID, anum ka hangaway ang namatay sa inaway nga ini. Ang matuod, 22 suldado ang napatay kag duha ang malubha nga napilasan sa duha ka oras nga inaway. Halos mapapas ang bilog nga numero sang 33 suldado halin sa 53rd Recon Coy kag 45th IB.

Liwat ginhatagan sang BHB sang daku nga kaswalti ang pareho nga yunit sining Marso 19, 2004 sang siyam nga suldado halin sa 15-katawo nga nagapatrulyang tropa sang AFP ang napatay sa Barangay Dicamay Uno, Jones, Isabela.

Sadtong Marso 14, nagpabugal si Col. Roland Rodriguez, *deputy chief* sang 1st ID, nga wala sang kaswalti ang 10th IB sang maka-engkwentro ini sa BHB sang masobra duha ka oras sa Lower Bautista, Sapang Dalaga, Misamis Occidental. Ang matuod, indi magnubo sa apat ka suldado ang napatay kag tatlo ang napilasan sa inaway nga naglawig sang mas o menos 45 minutos.

Sa Eastern Visayas, ang pinuno naman sang 8th ID nga si Maj. Gen. Rabonza ang nagpabugal nga pito kuno ka gerilya ang napatay sang salakayon sang 20th ID ang isa ka kampo sang BHB sa Barangay Palanit, San Isidro, Northern Samar sadtong Mayo 5. Ang matuod, anum tubtub walo ka suldado ang napatay kag lima ang napilasan samtang wala ni isa ka kaswalti ang BHB.

Sa Southern Tagalog, ginreport ni Maj. Jose Brosa, *public information officer* sang Southern Luzon Unified Command, nga isa ka suldado ang namatay kag tatlo ang napilasan sa pagsalakay sang 74th IB sa isa ka yunit sang BHB sa Barangay Nanadiego, Mulanay, Quezon sadtong Hunyo 16 samtang indi kuno maisip ang kaswalti sang BHB.

Ang matuod, 15 tropa sang kaaway ang namatay kag indi maisip ang napilasan sa inaway nga ini. Isa ka hangaway sang BHB ang nagbuhis sang iya kabuhi.

Sa iban nga kahigayunan, sa sobra nga kahuy-anan ginatuyo nga itago sang AFP nga may nagatabo nga inaway. Ugaling nagasungaw man ang balita sa kaulihan.

Sa Western Visayas, una naghipos lang si Brig. Gen. Jeffrey Sodus-ta, hepe sang 303rd Brigade, bahin sa inaway sadtong Hunyo 12 sa Guinhulgan, Negros Oriental. Wala madugayi, lubos katikalon nga ginsiling niya nga isa ka sarhento lang ang namatay pero "madamu nga numero" sang mga hangaway ang na-

**Daku nga kasaypanan sang
AFP sa pag-idolo sini kay
Goebbels. Maathag gilayon
ang pagpakagamay sini
sa ikasarang sang pumu-
luyo nga magpaminsar
kag mag-analisa.**

patay kag napilasan sa pagsalakay sang 11th IB sa isa ka kampo sang BHB. Ang matuod, walo ang patay kag pito ang pilason sa kubay sang kaaway, kag isa ka hangaway ang namartir.

Sa North Central Mindanao, nagpamalibad magpaguwa sang pahayag sang una ang 401st Brigade sang maka-engkwentro ang mga tropa sang 41st kag 42nd Scout Rangers Coy sa isa ka yunit sang BHB sining Agosto 5 sa Sityo Balacatan, Guinabsan, Buenavista, Agusan del Norte. Ini bangud nagaguwa nga perdi ang AFP bisan ini ang sumalakay kag ang inaway natabo malapit lang sa Training Area sang 4th ID sa Mayapay, Buenavista. Sang ulihi, ginpahayag sang 401st Bde nga lima ka suldado ang napatay samtang tuman kadamu ang napatay kag pilason sa bahin sang BHB nga pada-

yon gihapon nila ginalagas. Ang matuod, walo ka tropa ang napatay kag siyam ka matag-as nga kalibreng armas ang naagaw sang BHB halin sa kaaway. Isa ka Pulang hangaway ang namatay sa inaway.

Isa sa pinakaulihi nga hayagan nga pagbinutig sang AFP ang kuno pagkawasak na sang rebolusyonaryong kahublagan sa Camarines Sur. Sa desperasyon sini nga magpangita sang pangbawi sa madinalag-on nga pag-ambus sang BHB sa 42nd IB sadtong Marso 1 sa Barangay Bataan, Tinambac, Camarines Sur kon sa diin tatlo ka tropa sang kaaway ang namatay kag duha ka suldado ang nangin bihag sang gera, indi magnubo sa 15 sang mga indi armadong sibilyan ang ginapangsalbeyds sang militar sa mga banwa sang Tinambac, Goa kag Lagonoy sa nasambit nga prubinsya umpisa sadto. Samtang, matapos magbalibad sang pila ka bulan nga makigsugilanon sa NDFP para sa areglado nga pagpahilway sang mga bihag, hayag nga ginpangin-wala nanday Lt. Col. Daniel Lucero, tagapamaba sang AFP kag Defense Secretary Eduardo Ermita, ang mga kasugtanan nga nalabot sang magtimbang nga bahin sadtong Hulyo, partikular bahin sa pagpatuman sang SOMO sa Albay kag Camarines Sur. Bangud diri, pila ka beses nga ginpaatras ang aktwal nga pagpahilway.

Daku nga kasaypanan sang AFP sa pag-idolo sini kay Goebbels. Maathag gilayon ang pagpakagamay sini sa ikasarang sang pumuluyo nga magpaminsar kag mag-analisa. Amo man sa panan-awan sang AFP sa pumuluyong Pilipino-mga mangu, wala nagapaminsar kag madali mainto. Ugaling pabalik-publikon man sang AFP ang mga ginalubid sini nga istorya, wala ini sang maganyat ukon mati-plang halin sa pumuluyo nga nakahibalo sang kamatuoran. Sa baylo, mga muklat nga pumuluyo ang malig-on nga ngaganindugan kag nagabato. ☛

Ang rebolusyonaryong peryodismo, suno kay Manong Tony Zumel

Si Antonio Zumel, isa sa pinakamaayo nga rebolusyonaryong peryodista, mas kilala bilang "Manong" sa libu-libong mga aktibista kag rebolusyonaryo. Sining Agosto 10, sa ika-72 anibersaryo sang iya pagkabun-ag, ginlunsar sang mga kaupod, kapamilya kag sarisari nga kaabyanan sang rebolusyonaryong kahublagan ang Antonio Zumel Foundation. Kadungan sini, ginlunsar man ang isa ka koleksyon sang iya importante nga sinulatan halin pa sadtong dekada 1960.

Tampok sa pagdumdum sa kabuhi ni Manong ang iya kontribusyon sa rebolusyonaryong peryodismo kag sa rebolusyonaryong hilikuton propaganda sa pangkabilugan.

Mataas ang paghatag importansya ni Manong sa mga "datos" ukon sa kongkretong kahimtangan kag kongkretong inagihan sang pumuluho. Ini man ang masami niya nga pahanumdom sa mga manunulat kag sin-o man nga yara sa hilikuton sa rebolusyonaryong propaganda. Suno kay Prof. Carolina "Bobbie" Malay sang UP College of Mass Communications kag anay kakolektibo ni Manong sa *Ang Bayan*, importante ang mga datos para mangin epektibo ang rebolusyonaryong propaganda. Bilang editor sang upisyal nga pahayagan sang Partido Komunista sang Pilipinas, permi ginatum-ukan ni Manong sa mga manunulat sang *AB* ang importansya sini bangud, siling niya, nakig-agawan kita para sa balatya-gon kag paminsaron sang pumuluho.

Dapat permi dumdumon nga napuno sang sarisaring propaganda

sang kaaway ang masa. Permi ginatum-ukan ni Manong nga dapat mangin mas maayo kag mas mata-lum ang mga rebolusyonaryong pahayagan tulad sang *Ang Bayan*, *Liberation* (kag sadto, ang *Balita ng Malayang Pilipinas*), sangsa reaksyunar-



yong mga balasahon.

Simple kag direkta sa punto ang estilo sang pagsulat ni Manong. Wala ini sang mga tinaga nga "fancy" kag maliku-liko para madali ini mahangpan sang malapad nga masa, ilabi na sang sahing anakbalhas nga siya ang pangunahong target sang mga rebolusyonaryong pahayag kag pahayagan.

Antes pa man siya nangin rebolu-

syonaryong propagandista, natun-an ni Manong ang paghatag importansya sa mga datos sang magsugod pa lamang siya magtrabaho sa pahayagan bilang tagatimpla sang kape kag dyanitor tubtub sa nangin reporter siya sadtong temprano nga bahin sang dekada 1950. Kabahin sa positibo nga kinaiya sang pagka-reporter na nadala ni Manong sa rebolusyonaryong peryodismo ang paghatag importansya kag pagrespeto sa dedlayn.

Nagakahulugan sang kolektibong pagsulat ang hilikuton sa rebolusyonaryong peryodismo. Natun-an ini ni Manong sang umpisahan nila ni Rep. Satur Ocampo sang Bayan Muna sadtong 1971 nga ipagguwa ang *Tingga*, isa ka pahayagan para sa mga mamumugon sa mga pahayagan. Si Manong ang pangulo sadto sang National Press Club samtang si Ka Satur naman ang ikaduha nga pangulo. Nagdalum kag napasanyog pa gid ang amo nga kolektibong ispiritu sang pagsulat sang magpasakup na si Manong sa likum nga rebolusyonaryong kahublagan pagkatapos ideklarar ang layi militar sadtong Septyembre 1972.

Wala nagtapos ang kabuhi ni Manong sang mamatay siya bangud sa isa ka malala nga balatian sadtong Agosto 13, 2001. Nagapadayon ang iya impluwensya sa rebolusyonaryong kahublagan sa nagkalain-lain nga patag. Sa amo man, nagakabuhi ang iya ispiritu sa kada peryodista nga nagamahal sang kamatuoran, kahilwayan kag demokrasya.

Pareho sa permi niya ginatum-ukan, wala natapos ang pagsulat bahin sa paghimakas sang pumuluhyong Pilipino kag sang sahing anakbalhas. Nagapadayon ini samtang nagamartsa ang kasaysayan padulong sa dugang pang kadalag-an. ☒

Para sa mas madaluman ng pagtalakay sa kabuhi ni Kasamang Antonio "Tony" Zumel, basahon ang koleksyon sang iya mga sinulatan kag lantawon ang 50-minutos nga bidyo-dokumentaryo nga himo sang Kodao Productions, "He Never Wrote '30': A glimpse into the life of Antonio Zumel."

Pagpanuhol kag pagpanglubag sa WTO

Paagi sa pagpanuhol kag pagpanglubag, epektibo nga nangibabawan sang imperyalismong US kag European Union ang mahuyang nga pagpamatuk sang mga pungsod sa mga dikta sini sa World Trade Organization (WTO). Si-ning Hulyo 31, ginlagdaan sang General Council sang WTO ang isa ka kasugtanan nga liwat ginapabugal sang nagaduso sa nadiskaril nga sugilanon sa negosyo.

Madumduman nga bumagsak ang negosasyon sa WTO sadtong Septyembre 2003 sa Cancun, Mexico sang magpamilit ang US kag EU nga ipatuman ang dugang nga liberalisasyon sa agrikultura kag palaparon ang sakup sang WTO. Ginbun-ag sa Cancun ang Group of 20 ukon G20, isa ka alyansa sang dalagku kag magagmay nga pungsod kag mga neokolonya nga nakasandig pangunahon sa produksyong agrikultural. Ginbasol sang US kag EU ang pagbagsak sang sugilanon sa Cancun sa G20 bisan nga ang matuod ang mga ministro nila ang nagsuspinder sa mga negosasyon sang nangin maathag nga indi malingkang ang pusi- syon sang G20 sa sugilanon.

Yabi sa pagbilog sang pinakabag-ong kasugtanan ang pagpasugot

sang Brazil kag India sa malain nga probisyon sini. Ang mga pungsod nga ini ang ginabilang nga nagapanguna sa G20 kag yabi ang ila pagpasugot sa pagkumbinsi sang mada- mu nga magagmay nga pungsod.

Gin-imbata sang US kag EU ang Brazil kag India nga mag-entra sa eksklusibong sugilanon agud magbalay sang kasugtanan. Upod ang Australia, gintukod nila ang "five interested parties" ukon FIPS nga amo ang nagtalana sang direksyon sang sugilanon pangnegosyo tuhtub sa masunod nga pagpulong sang WTO sa 2005.

Nagahana nga pagkabungkag sang G20

Ang solo nalab-ot sa pinaka-ulihing kasugtanan amo ang nagahana nga pagkabungkag sang paghiliusa sang G20 sa atubang sang wala untat nga pagmaniobra sang US kag EU. Ang pagsulod sang Brazil kag India sa kasugtanan ang pinakaulihi lang sa mga taktika nga gingamit sang mga imperyalistang pungsod. Antes pa man ini, pursigido na ang mga maniobra sang mga imperyalista agud lubagon ang iban pang nga pungsod nga maghalin sa pormasyon.

Pagkatapos sang Cancun, ginpa-

an d a m a n sang US ang mga pungsod sa Latin America nga kuhaon sini ang mga gamay nga pribilehiyo pangnegosyo kon indi sila maghalin sa G20. Bangud sini, naghalin sa pormasyon ang Guatemala, Ecuador,

Peru, Costa Rica kag Colombia. Ginagamit man sang US ang ayuda nga ginahatag sini sa mga pungsod nga desperado agud makahabig sang mga kadampig. Nagpamahug pa ang US nga balabagan sini ang mga pautang kag indi ini maghatag sang mga palaso sa mga pagbayad sang utang kon padayon nga magbalibad ang mga pungsod sa G20 nga magsunod sa ila kagustuhan.

Kadalag-an sang US kag EU

Wala kinalain ang pinakabag-ong kasugtanan sa ginaduso nga adyenda sang US kag EU sadto sa Cancun lunsay sa isyu sang dugang nga liberalisasyon sa agrikultura kag pagpalapad sang sakup sang WTO. Sentro sang mga negosasyon ang pagbuhin sang minimum nga 80% sa mga taripa kag subsidyo agrikultural. Ang pagbuhin nga ini ginaduso na sang US kag EU sadto pang 1999 sang madali na lang magtapos ang implementasyon sang Uruguay Round sang General Agreement on Tariffs and Trade. Sa duha ka kahigayunan ginpamilit ini sang US kag EU (una sa Seattle kag ikaduha sa Cancun), bumagsak ang mga negosasyon bangud sa mabas- kog kag malapad nga pagpamatuk sang pumuluyo.

Wala man bag-o sa pagbalibad sang US kag EU nga buhinan ang subsidyo sa kaugalingon nga produktong agrikultural. Nakasaad sa bag-ong kasugtanan nga mahimo magdeklarar ang mga pungsod sang mga produktong "sensitibo" agud masalbar ang mga ini sa pagbuhin sang subsidyo. Gilayon nga gindeklarar sang US nga sensitibo ang ila produktong asukar kag panubuan ang taripa nga ginabutang sa inangkat nga trigo, produkto halin sa gatas kag iban pa nga produktong agrikultural sang tagsa-tagsa nga pungsod.



Sa pakuno-kuno nga paglubad sang US sa kinagamu sa Sudan

Kontrol sa langis ang matuod nga tuyo

Nagalaway ang gubyerno ni George W. Bush sa langis sang Sudan gani nagakadasma ini sa pakuno-kuno nga paglubad sa kinagamu nga nagakatabo subong sa pungsod nga ini.

Ginapagguwa sang gubyernong Bush nga tuyo lamang sini nga matapos ang kinagamu sa Darfur, Sudan kag madula ang mga paglapas sa tawhanon nga kinamatarung sa mga Darfurian.

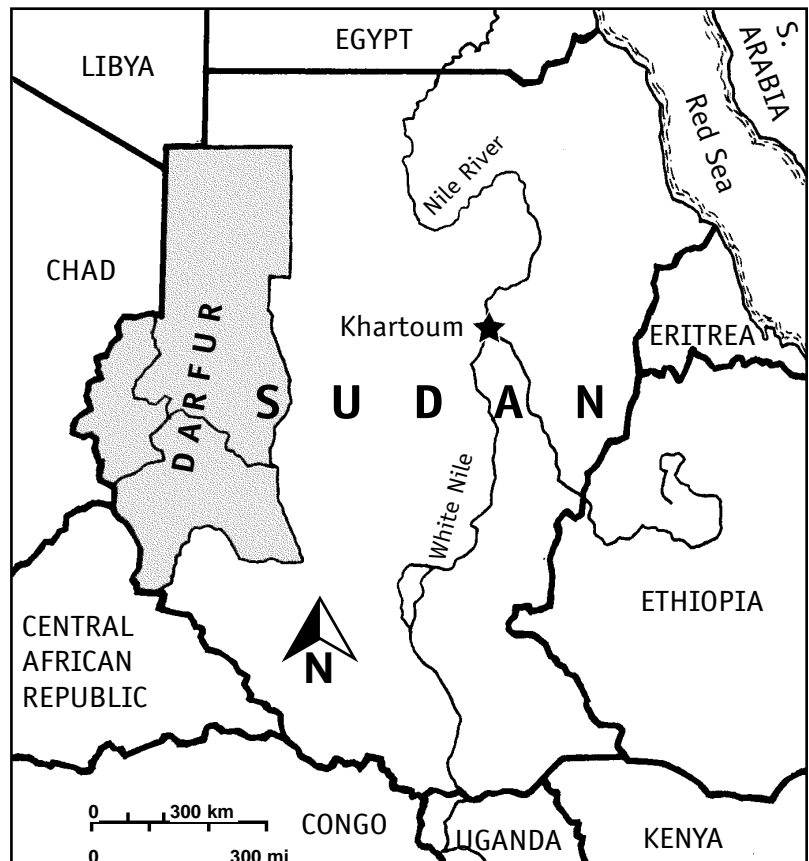
Ginabalibad man sang US nga ginapugaran ang Sudan sang mga teroristang grupo. Pero maathag ang matuod nga tuyo sang US amo nga makontrol ang industriya sang langis sa Sudan. Wala kinalain ang pagpasilabot nga ini sang US sa nagakatabo nga pag-okupar sa Iraq bangud sa langis kag sa Afghanistan kon sa diin may nakaplano nga ilatag ang *oil pipeline* nga magalapos sa pungsod.

Malahalon para sa US nga makuha ang langis sang Sudan bangud kinahanglan sini sang alternatibong makuhaan sang langis. Sa Middle East, kon sa diin signipikante nga tagasuplay sang langis sang US ang Saudi Arabia kag Kuwait, nagapabilin nga mataas ang tensyon nga tuga sang padayon nga inaway sang mga armadong militanteng Iraqi sa mga pwersa sang US sa Iraq. Sa Saudi Arabia, napauntat ang operasyon sang mga kumpanya sang langis bangud sa pag-atake sang mga anti-US nga grupo.

Ginaangkat sang US ang 60% sang kabilugan nga ginakonsumong langis sini kada tuig.

Suno sa mga tiglawas sang Sudanese Energy Ministry, may napamatud-an nga 700 milyong bariles ang Sudan kag ginatantya may kabilugan nga 300 milyong bariles nga reserba ini. Gusto sang US nga maagaw kag makontrol ang langis sa pungsod nga sa subong ginakaptan sang mga kumpanyang Lundin Oil sang Sweden, Petronas sang Malaysia, China Petroleum Company, TotalFinalElf sang France, ONGC Videsh Ltd. sang India kag Sudapet sang gubyernong Sudan.

Luwas sa plano nga pagkontrol sa langis sang Sudan, tuyo sang US kon magkalma na ang kinagamu sa Iraq, sugpunan ang *oil pipeline* halin Arabian Gulf, nga paagyon sa pwerto sang Yanbu sa Saudi Arabia padulong Arous sa Sudan nga magalapos sa Darfur kag padayon sa Chad kag padulong sa Atlantic Ocean.



Ang Darfur isa ka rehiyon sa naaminhan ng bahin sang Sudan, isa ka pungsod sa Northeastern Africa.

Sa pihak sang may kasugtanan na bahin sa pag-untat sang kinagamu sa Sudan paagi sa gubyerno sini kag sang United Nations nga ginpirmahan sadtong Abril 8, ginpa-ngunahan sang US ang pagpagguwa sang isa ka resolusyon nga gin-aprubahan sang UN Security Council. Suno sa kasugtanan, ginamandu sa gubyerno sang Sudan ang pagdisarma sa grupo nga nagasabwag sang kinagamu sa Darfur kag pag-untat sa pagpang-atake sini sa sulod sang 30 adlaw. Kon indi magaatubang ang gubyerno sang mabaskog nga aksyon.

Wala ginbaton sang Sudan ang resolusyon sa pagsi-ling baliskad ini sa nauna na nga ginhisugtan sa UN. Nagpaandam ang US sang pang-ekonomyang embargo, nga kon usisaon labi nga nagapabudlay sa mga *refugee* sa Sudan.

Padayon ang pagpapel sang US sa kinagamu sa Darfur. Padayon ini sa pagpang-ipit sa gubyerno sang Sudan, indi para isalbar ang minilyon nga pumuluyo sa Darfur kag maangkon ang kalinungan, kundi agud maangkon kag mahugakum ang langis nga ginahandum-handum. ❖

Ang daku nga kinagamu sa Darfur

May duha ka pangunahong grupo sa Darfur nga nagahangkat sa gubyerno sang Sudan. Ang mga ini amo ang Sudanese Liberation Army (SLA) kag ang Justice and Equality Movement (JEM). Ginapamatukan sang SLA ang diskriminasyon kag pagpamigos sang gubyerno sa mga Darfurian kag pagdam-pig sini sa minorya nga populasyong Arabo sang Sudan. Madugay na nga may tensyon sa Darfur bahin sa duta sa tunga sang mga Arabo nga *nomadic* kag sang mga Itom nga mangunguma.

Sadtong Abril 2003 sinalakay sang SLA kag JEM ang pila ka instalasyon sang gubyerno sa Darfur. Bangud sa gin-angkon nga daku nga kahuy-anan sang gubyerno ni Pres. Omar al-Bashir sa pag-atake sang mga rebelde, naglunsar ini sang balos-salakay. Ugaling indi ang SLA kag JEM ang gin-atake sini kundi ang pumuluyo sang Darfur. Luwas sa pagpamomba sang mga eroplano, ginpahulag sang gubyerno ang mga milisya nga Arabo nga ginatawag Janjaweed. Kilala ang Janjaweed sa pagpatuman sang polisiya nga "scorched earth" ukon pagpanunog sa mga pamalay kag pagpanabog sang pumuluyo sa lugar. Ginpamatay nila ang kalalakihan, ginalugos ang kababaihan, ginakawatan sang mga propyedad kag ginasunog ang bug-os nga kabalayan.

Suno sa mga pagtanta, nagaabot na sa 50,000 pumuluyo ang nagkalamatay. Nagaabot man sa duha ka milyon nga Darfurian, halin sa ginatanta nga populasyon sini nga 6 milyon, ang nagbakwit. Ang 125,000 sini nagpaamulya sa kaingod nga pungsod Chad.

Kulang katama sa pagkaon, tubig kag bulong ang mga nagbakwit. Sa subong, 20% sang mga bata nga *refugee* ang biktima sang malnutrisyon. Madamu sa ila ang namatay bunga sini kag ang iban naman bangud sa mga sakit pareho sang *diarrhea*.

Bisan sa mga kampo nga ginakadtuan sang mga nagbakwit, nagaulu-alihid ang mga myembro sang Janjaweed kag ginapamatay ang kalalakihan kag ginalugos ang kababainhan nga nahamulag bangud sa pagsang-ob ukon pagpangita sang panggatong.

Sining nagligad nga mga simana, sa baylo nga lusawon ang Janjaweed, ginabaton sang gubyerno ni al-Bashir ang mga elemento sini sa grupong paramilitar nga Popular Defence Force (PDF) kag sa pulisya. Imbolbado man ang PDF sa mga pagpangamu sa mga pumuluyong Darfurian.

11 sibilyan, napatay sa pagpamomba

INDI magnubo sa 11 sibilyan nga Moro ang napatay kag indi maisip ang pilason sa wala pili nga pagpamomba nga ginhimo sang AFP sa ginapatihan kuta sang bandidong Pentagon Gang sadtong Agosto 13 sa Liguasan Marsh. Duha ka eroplano sang OV-10 kag apat nga MG520 *helicopter gunship* ang umatake sa Barangay Midpandakan, Salipada K. Pendatun, Maguindanao kag Barangay Pambalayan, Lambayang, Sultan Kudarat.

Ang mga sibilyan napatay sang tamaan sang mga bomba ang isa ka moske kag lima ka kabalayan sa Barangay Midpandakan. Lakip sa mga biktima ang anum ka bata. Masobra 200 pamilya ang nagbakwit bunga sang operasyon militar nga ini. Madamu man nga balay ang nasamad sa pagpamomba.

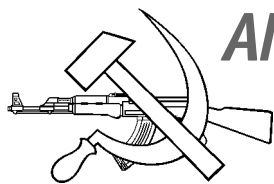
People's Caravan batuk sa Balikatan, ginlunsar

BILANG pagpakita sang malaparan nga pagpamatuk kag pagkundenar sa nagalala nga pagpasilabot sang imperyalistang US sa Pilipinas, kag partikular, sa Mindanao, ginlunsar sang mga progresibo kag demokratikong grupo diri ang duha ka adlaw nga People's Caravan for Peace and Sovereignty. Gintambungan ini sang masobra 10,000 pumuluyo kag 120 behikulo. Nagsugod ang caravan sa Davao City kag nagtapos sa banwa sang Carmen, North Cotabato sadtong Agosto 13.

Ginpakamalaut sang mga nagaprotesta ang US sa mapaniplang nga polisiya sini nga permanent-temporary nga pag-okupar sa pungsod. Wala man direktang ginaako, aktwal nga ginagamit sang US ang bilog nga Mindanao daw bilang base militar.

Hugo Chavez, nagdaug sa recall referendum sa Venezuela

Ginhimutig sang pagdaug ni Hugo Chavez, presidente sang Venezuela, ang ginapalapnag sang iya mga kaaway nga gusto sang dakung mayorya nga Venezuela nga pahalinon siya sa poder. Ginsumite ang pagkapresidente ni Chavez sa isa ka *recall referendum* sadtong Agosto 15 kon sa diin 59% sang mga bumuto ang nagpabutyag sang kagustuhan magpabilin pa siya bilang presidente. Suno sa mga international observer nga nagbantay sa *referendum*, lehitimo ang resulta sini kag wala sila sang nakita nga ebidensya sa pagdinaya. Si Chavez kilala sa iya anti-US nga panindugan, ilabi na sa pagbato niya sa tuyo sang US nga kontrolon ang industriya sang langis sa Venezuela.

**ANG****Bayan**

Pahayagan ng Partido Komunista ng Pilipinas
Pinapatnubayan ng Marxismo-Leninismo-Maoismo

Edisyong Hiligaynon
Tuig XXXV No. 16
Agosto 21, 2004
www.philippinerevolution.org

Editorial

Makatawo ang pagtatap sang BHB sa mga *prisoner of war*

Ginpakita sang Bag-ong Hangaway sang Banwa (BHB) ang mataas nga disiplina bilang rebolusyonaryong hangaway sa ikasarang sini nga maayo nga natatap ang mga bihag sang gera (POW ukon prisoner of war) kag sa siguro kag maayo nga pagpahilway sa ila sining Agosto 18.

a sulod sang halos anum ka bulan, gintatap kag gintahud sang Romulo Jallores Command (RJC) sanday Lt. Ronaldo Fidelino kag Pfc. Ronnel Nemenio santo sa mga pag-

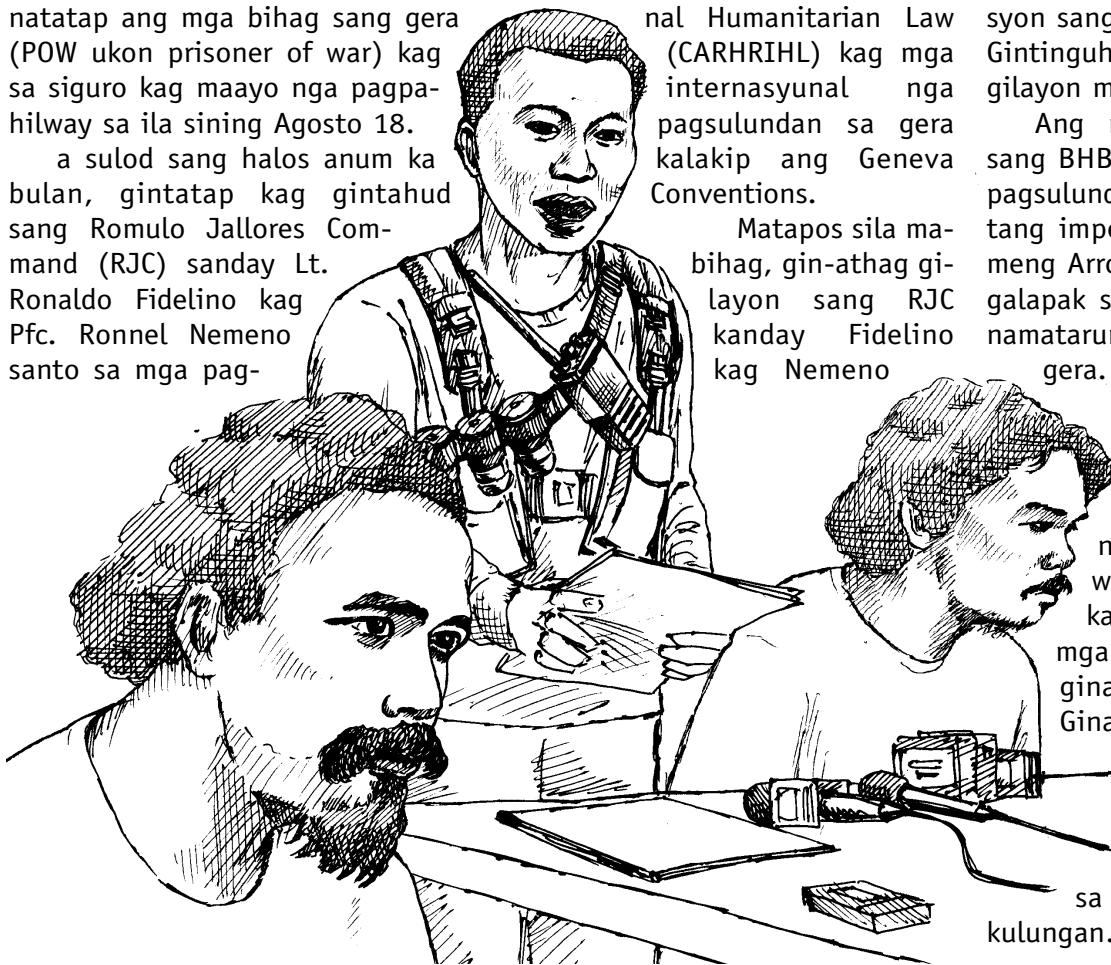
sulundan sang BHB, mga layi sang rebolusyonaryong gubyerno, mga nagsanto nga probisyon sang Comprehensive Agreement of Respect for Human Rights and International Humanitarian Law (CARHRIHL) kag mga internasyunal nga pagsulundan sa gera kalakip ang Geneva Conventions.

Matapos sila mabihag, gin-athag gilayon sang RJC kanday Fidelino kag Nemenio

ang ila mga kinamatarung santo sa mga pagsulundan sang BHB. Sa abot masaranggan sang RJC, ginpat-ud sini ang maayo nga ikayong lawas, pagkaon kag kundisyon sang duha sa tanan nga tion. Gintinguhaan man sang RJC nga gilayon mahilway sila.

Ang makatawo nga pagtrato sang BHB sa mga POW baliskad sa pagsulundan kag gawi sang teroristang imperyalismong US kag rehimgeng Arroyo nga wala pili nga nagalapak sa mga tawhanon nga kinamatarung kag sa mga layi sang gera.

Ang mga Pulang hangaway nga hors d'combat (wala na sa kahimtangan magbato) nga nadakpan sang AFP sa inaway masami ginatortur kag dalayon ginapatay. Ang mga ginabuhi ginabilang kag ginatrato nga daw hayup. Ginapasakaan sila sang mga kasong kriminal kag pila ka tuig nga ginapriso sa mga indi makatawo nga kundisyon sa sulod sang mapiot nga kulungan.



Mga tampok sa isyu nga ini...

Masobra 100 kaso, ginpasaka sa JMC

PAHINA 3

Sistematiko nga pagbinutig sang AFP

PAHINA 5

Pagpanuhol kag pagpanglubag sa WTO

PAHINA 8

Mga instruksyon sa pag-imprenta

1. Ang **pahina 11**, nga eksakto nga kopya sang pahina 1 maluwas sa mas malus-aw ang *masthead* ukon *logo* amo ang para sa mga nagagamit sang *mimeo machine* ukon naga-imprenta paagi sa *v-type*. Gindisenyo ini para indi madali masamad sang istensil.
2. Pag-imprenta sa istensil:
 - a) Sa *print dialog*, i-check ang **Print as image**
 - b) Kuhaon ang *check* sa **Shrink oversized pages to paper size**
 - k) I-click ang **Properties**
 - d) I-click ang **Advanced**
 - e) Siguruhon naka-set sa **100%** ang **Scaling**
 - g) Padayunon ang *pag-print*
3. Ginabuyok ang mga kaupod nga ipaabot sa patnugutan sang *AB* ang anuman nga problema kaangot sa pag-imprenta paagi sang *v-type*. Magpadala sang *e-mail* sa *ang-bayan@yahoo.com*

Mga tampok sa isyung ito...

Title dito PAHINA X

Title dito PAHINA X

Title dito PAHINA X